



## DATOS IDENTIFICATIVOS

### Idioma moderno: Inglés técnico

Materia	Idioma moderno: Inglés técnico			
Código	O51G140V01108			
Titulación	Grao en Enfermería			
Descritores	Creditos ECTS	Sinale	Curso	Cuadrimestre
	6	FB	1	2c
Lingua de impartición	Galego Inglés			
Departamento	Departamento da E.U. de Enfermería (Ourense)			
Coordinador/a	Rodríguez Carbajales, Ana María			
Profesorado	Rodríguez Carbajales, Ana María			
Correo-e	anarocar@yahoo.es			
Web				
Descrición xeral	Preténdese que o alumnado adquiera vocabulario e as habilidades comunicativas necesarias para poder desenvolverse en inglés en situacións básicas de enfermería. Tamén se analizarán artigos relacionados con enfermería. A lingua de impartición será maioritariamente inglés, tamén se utilizará castelán en función do nivel.			

## Resultados de Formación e Aprendizaxe

Código	
A1	Que os estudantes saiban aplicar os seus coñecementos ó seu traballo ou vocación dunha forma profesional e posúan as competencias que adoitan demostrarse por medio da elaboración e defensa de argumentos e a resolución de problemas dentro da súa área de estudo.
A2	Que os estudantes demostren posuír e comprender coñecementos nunha área de estudo que parte da base da educación secundaria xeral e adoita atoparse a un nivel que, malia se apoiar en libros de texto avanzados, inclúe tamén algúns aspectos que implican coñecementos procedentes da vangarda do seu campo de estudo.
A3	Que os estudantes teñan a capacidade de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro da súa área de estudo) para emitir xuízos que inclúan unha reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica ou ética.
A4	Que os estudantes poidan transmitir información, ideas, problemas e solución a un público tanto especializado coma non especializado.
A5	Que os estudantes desenvolvan aquelas habilidades de aprendizaxe necesarias para emprender estudos posteriores cun alto grao de autonomía.
B6	Aplicar as intervencións da enfermería na evidencia científica e nos medios dispoñibles
B16	Ser capaz de utilizar os sistemas de información sanitaria
C8	Aplicar as tecnoloxías e sistemas de información e comunicación dos coidados de saúde.
D1	Capacidade de análise e síntese
D2	Capacidade de organización e planificación
D3	Capacidade de xestión da información
D4	Resolución de problemas e toma de decisións
D7	Razoamento crítico
D9	Adaptación a novas situacións. Iniciativa e espírito emprendedor. Creatividade.
D11	Sensibilidade hacia temas medioambientais

## Resultados previstos na materia

Resultados previstos na materia	Resultados de Formación e Aprendizaxe	
1. Ser capaz de entender, en inglés, conferencias simples, coloquios e charlas sobre temas médicos e sanitarios.	A1	D1
	A2	D3
	A3	D7

2. Ser capaz de expoñer presentacións en inglés con estilo coidado.

A4 B6 C8 D2  
A5 B16 D4  
D9  
D11

---

## Contidos

---

### Tema

1. Introducción a terminoloxía das ciencias da saúde.	1.1 A admisión do paciente. Partes do corpo. 1.2 Os pacientes despois dunha operación. Tipos de dor. 1.3 Pacientes terminais. Sentimentos. 1.4 A enfermeira de distrito. Feridas. 1.5 Rehabilitación. 1.6 Movemento dos pacientes. Axudas para a mobilidade. 1.7 Escáners. 1.8 Diabetes.
2. Análisis e comprensión de textos específicos.	2.1 Textos científicos e tradución. 2.2 Realización de procura bibliográfica. 2.3 Estructuras gramaticais: -Tempos verbais. -Cuantificadores. -Adxectivos. -Conxuncións e preposicións. -Futuro. -Pronomes. -Relativos. -Modais. -Etc.
3. Comprensión lectora.	3.1 Lectura. 3.2 Ideas principais. 3.3 Preguntas sobre o texto. 3.4 Redacción.
4. Seminarios.	1. TEMA 1. O ingreso do paciente. □ Exercicios de vocabulario, audición e xogo de roles de situacións enfermeiro-paciente. □ Escoita sobre a "dor" e exercicios de comprensión (escritos e orais). Temporalización (aproximadamente tres horas). 2. TEMA 2. Pacientes despois dunha operación. □ Exercicios de vocabulario, audición e xogo de roles de situacións enfermeiro-paciente. □ Busca bibliográfica. Lectura e comprensión dun "abstract" relacionado coa enfermaría. Temporalización (aproximadamente tres horas). 3. TEMA 3. Pacientes terminais. □ Exercicios de vocabulario, audición e xogo de roles de situacións enfermeiro-paciente. □ Ver un capítulo de "Nurse Jackie" e exercicios de comprensión auditiva. Temporalización (aproximadamente tres horas). 4. EXPOSICIÓNS ORAIS. □ Exposición de traballos realizados na casa en grupo. 25-30 minutos cada grupo. Preguntas ao final, tanto por parte do alumnado como do profesor. Temporalización (aproximadamente dúas horas). 5. UNIDADES 4 E 5. A enfermeira de distrito. Rehabilitación. □ Exercicios de vocabulario, audición e xogo de roles de situacións enfermeiro-paciente. □ Escoitar as opinións de persoas de distintos países sobre a medicina alternativa. Exercicios de comprensión auditiva (orais e escritos). Temporalización (aproximadamente tres horas). 6. TEMA 6. Movemento de pacientes con dificultades de mobilidade. □ Exercicios de vocabulario, audición e xogo de roles de situacións enfermeiro-paciente. □ Lectura de textos científicos e tradución. □ Lectura dun artigo de enfermaría, presentación das diferentes expresións e, por último, redacción dunha redacción sobre as diferentes opinións, propoñendo accións de mellora. Temporalización (aproximadamente tres horas).

Os subtemas poden variar segundo o nivel do grupo.

<b>Planificación</b>			
	Horas na aula	Horas fóra da aula	Horas totais
Seminario	20	36	56
Lección maxistral	26	57	83
Exame de preguntas obxectivas	4	7	11

\*Os datos que aparecen na táboa de planificación son de carácter orientador, considerando a heteroxeneidade do alumnado.

<b>Metodoloxía docente</b>	
	Descrición
Seminario	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Exercicios de comprensión lectora e tradución sobre diferente textos relacionados coa enfermaría.</li> <li>2. Exercicios de escoita.</li> <li>3. Exercicios de expresión oral, debate, presentacións, role-play, etc.</li> <li>4. Procura bibliográfica.</li> <li>5. Se o estudante non ten un 90% de asistencia a seminarios, pasa directamente a modalidade non presencial de avaliación.</li> </ol>
Lección maxistral	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Presentación de estruturas gramaticais e aclaración de dúbidas.</li> <li>2. Presentación de vocabulario de enfermaría e exercicios.</li> </ol>

<b>Atención personalizada</b>	
Metodoloxías	Descrición
Seminario	Actividade enfocada ao traballo sobre un tema específico, que permite afondar ou complementar os contidos da materia. Pódese empregar como complemento das clases teóricas. Traballo práctico en lingua inglesa e calquera explicación necesaria sobre a materia.

<b>Avaliación</b>						
	Descrición	Cualificación	Resultados de Formación e Aprendizaxe			
Seminario	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Avaliación continua de participación (expresión oral) e asistencia a seminarios (10%).</li> <li>2. Presentación en grupo (en inglés) dun traballo sobre un tema de enfermaría (10%).</li> <li>3. Tradución de textos científicos (15%).</li> <li>4. Entrega de exercicios (5%).</li> </ol>	40	B6 B16	C8	D4 D7 D9 D11	
Exame de preguntas obxectivas	Examen de resposta curta e obxectiva.	60	A1 A2 A3 A4 A5	B6 B16	C8	D1 D2 D3 D4 D7 D9 D11

### **Outros comentarios sobre a Avaliación**

#### **CRITERIOS DE AVALIACIÓN PARA TODAS AS CONVOCATORIAS:**

1. A asistencia aos seminarios e o aproveitamento dos mesmos, supoñen un 10% da nota total, non quere dicir que todos/as os/as que asistan, alcancen ese 10%. 2. A realización das presentacións power-point e exposición das mesmas, supoñen un 10% da nota total, o que non quere dicir que todos/as os/as que as realicen, alcancen ese 10%. 3. Requírese un certo esforzo por parte dos/as alumnos/as, a hora da procura bibliográfica necesaria para a realización dos traballos. 4. Todo o alumnado realizará un exame final cuxa máxima nota será un 6. 5. É imprescindible para superar a materia, ter aprobada as dúas partes (para todos os alumnos) é dicir, un mínimo dun 3 no exame e un mínimo dun 2, na parte de seminarios. 6. Os/as alumnos/as que non superen a materia na primeira convocatoria, se aproban algunha das dúas partes, gardaráselle esa nota para o curso seguinte.

**AVALIACIÓN DO ALUMNADO CON AUSENCIAS EN SEMINARIOS:** O alumnado que teña faltas de asistencia aos seminarios, terá que realizar ademais do exame final, outra proba na que se avaliará o traballo desenvolvido nos seminarios. A proba consistirá no seguinte:

- Elaboración e presentación en inglés dun traballo sobre un tema relacionado coa enfermaría.
- Exercicios de escoita sobre temas vistos nos seminarios.
- Expresión oral sobre temas vistos nos seminarios.
- Exercicio de vocabulario.

Esta modalidade será obrigatoria para o alumnado que non cumpra co 90% da asistencia aos seminarios esixida.

**Convocatoria fin de carreira:** o sistema de avaliación para esta convocatoria, é igual que o indicado para o resto das convocatorias. Convocatoria segunda edición: o sistema de avaliación para esta convocatoria, é igual que o indicado para o resto das convocatorias.

**Segunda edición ordinaria:** O sistema de avaliación para esta convocatoria, é igual que o indicado para o resto das convocatorias.

**DATAS DAS PRBAS DE AVALIACIÓN:** As datas dos exames, das respectivas convocatorias, serán as que constan no calendario oficial académico e que estarán publicadas na páxina web da Escola, así como no taboleiro de anuncios para o alumnado no centro.

---

## **Bibliografía. Fontes de información**

### **Bibliografía Básica**

Virginia Allum and Patricia McGarr, **Cambridge English for Nursing (pre-intermediate)**, 1ª, Cambridge, 2010  
[www.wordreference.com](http://www.wordreference.com),

### **Bibliografía Complementaria**

Ruth Citores and Marco Pellegrinelly, **Healthy English**, 1ª, Elsevier Masson, 2009

Jean Rowan, **New English Grammar for Bachillerato**, 1ª, Burlington Books, 2005

Mosby (autor principal), **Diccionario Mosby Pocket de Medicina, Enfermería y Ciencias de la Salud**, 6ª, Elsevier-Mosby, 2010

<http://www.medicinenet.com>,

[www.modernmedicine.com](http://www.modernmedicine.com),

[www.nursingtimes.net](http://www.nursingtimes.net),

---

## **Recomendacións**

### **Outros comentarios**

1. Recoméndase ter unha base de inglés para poder superar a materia sen dificultade. Hai construcións gramaticais e vocabulario que se teñen que ter adquirido previamente.
2. Recoméndase seguir estudando inglés despois de ter superada a materia, xa que moita da bibliografía que van ter que consultar para a realización do traballo fin de grao aparece en inglés.
3. A dirección de correo electrónico para concertar titorías ou comunicarse ca docente é a seguinte:  
[ana.rodriquez.carbajales@educxunta.es](mailto:ana.rodriquez.carbajales@educxunta.es)